

Mindenesetre a Centenárium emlékkiállítására alkalmából Budapesten és együtt kelle-  
ne őket kiállítani. Nagy érdeklődésre tarthatnának számot.

Stykáné 800 000 frcs-ot kér e nyolc képért, ami szerény véleményem szerint messze  
túlhaladja azt az összeget, amit értük adni lehetne. Noha praecium affectionis<sup>1</sup>-ről lévén  
szó, nem érzem magam hivatottnak e kérdésbe beleszólni. Tekintettel arra, hogy képei  
egyébként aligha találhatnák érdeklődésre, azt hiszem jóval olcsóbban is eladja őket.<sup>2</sup>

Abban a reményben, hogy véleményemmel egyet fogsz érteni,  
maradok tisztelő híved

MOL XIX Kgy 29. doboz (eredeti)

<sup>1</sup> Jogi fogalom: képzelt, önkényesen megállapított ízlés szerinti érték; különösen ha értékes, de megrongáló-  
dott tárgyról van szó (latin).

<sup>2</sup> A levélen Károlyi jegyzete: „Megköszönni kedves segítségét és a levelét. Tanácsait figyelembe.”

Havas Endre ilyen értelemben köszönte meg a levelet január 22-én.

Hatvány levele 1947. január 14-ről van datálva, de ez nyilvánvaló elírás.

### 99. KÁROLYI MIHÁLY GEORGE HOELLERINGHEZ

(Párizs. 1948. január 19.)

Sir,

I have to apologize for addressing a letter without knowing you personally. During  
the war I have seen in London your marvellous film „The Hortobágy”. This film is a  
glorious apotheosis of the Hungarian life and our country, fully representing the spirit  
of the late Zsigmond Móricz. The bearer of this letter, Mr. Zoltán SZABÓ, attaché culturel  
of our Legation in Paris, will ask you to lend us for a while a copy of your film. I would  
be very grateful to you if you could support him in this matter, because the film would  
help us in our cultural propaganda in Paris.

Thanking you in advance for your kindness, I am, Sir  
yours truly

MOL XIX Kgy 29. doboz (másodpéldány)

\*

Uram,

Elnézését kell kérnem, amiért levéllel fordulok Önhöz, anélkül, hogy ismerném.  
A háború alatt Londonban láttam az Ön csodálatos filmjét „A Hortobágy”-ot. Ez a film  
nagyszerű apoteózis a magyar életnek és hazánknak, teljesen visszaadva a néhai Mó-  
ricz Zsigmond szellemiségét. Mr. Zoltán Szabó, e levél átadója, párizsi követségünk kul-  
turális attaséja, arra fogja kérni Önt, adja kölcsön egy időre filmjének egy kópiáját. Na-  
gyon hálás lennék Önnek, ha segíteni tudna neki ez ügyben, mert a film segíthetné a mi  
kulturális propagandánka Párizsban.

Előre is köszönöm kedvességét, Uram